

## 《佛說<sup>1</sup>長阿含經》卷第十一

後秦弘始年<sup>2</sup>佛陀耶舍共竺佛念譯

### (一六)《佛說長阿含》<sup>3</sup>第二分《善生經》<sup>4</sup>第十二

#### 解題

《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，頁 18：「本經敘述如何獲得美滿的人生。佛示善生，不如法之宗教行為不得義利。若人知四結業，不於四處作惡行，又復能知六損財業，四怨如親、四親可親，行賢聖法中禮六方法，則今世亦善、後獲善報，今世根基、後世根基，於現法中智者所稱，獲世一果，身壞命終生天善處。所謂禮六方法，即指六種正確的人際關係：父母與子女，師長與弟子，夫與妻，人人與親族，主與僮使，沙門、婆羅門與施主。各各以正命為活，得善生。」

#### 一、序分

如是我聞：一時，佛在羅閱<sup>5</sup>祇耆闍崛山中，與大比丘眾千二百五十人俱。

#### 二、正宗分

##### (一) 善生依父教，禮敬六方

##### 1、世尊入城乞食，見善生禮敬六方，並問依誰之教而行禮拜事

爾時，世尊時到<sup>6</sup>著衣持鉢，入城乞食。時，羅閱祇城內有長者子<sup>7</sup>，名曰善生<sup>8</sup>，清旦<sup>9</sup>出城，詣園遊觀<sup>10</sup>，初沐浴訖，舉身皆濕，向諸方禮，東、西、南、北、上、下諸方，皆悉周遍。<sup>11</sup>

<sup>1</sup>〔佛說〕—【宋】【元】。(大正 1, 66d, n.3)

<sup>2</sup>後秦弘始年=姚秦三藏法師【宋】【元】【明】。(大正 1, 66d, n.4)

<sup>3</sup>〔佛說長阿含〕—【明】。(大正 1, 70d, n.1)

<sup>4</sup>(1) 參見《中阿含經》卷 33 (135 經)〈善生經〉(大正 01, 638c6-642a21)；《尸迦羅越六方禮經》卷 1(大正 01, 250c14-252b1)；《善生子經》卷 1(大正 01, 252b9-255a7)。

(2)《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，頁 424，註 2：「長部(D. 31. Singālovāda-Suttanta 教授尸迦羅越經)、中阿含第一三五經善生經(佛光三·一一五二)、後漢·安世高譯佛說尸迦羅越六方禮經(大一·二五〇)、宋·支法度譯佛說善生子經(大一·二五二)。」

(3) 清·咫觀記《法界聖凡水陸大齋法輪寶懺》卷 2「善生經第十二，為善生長者子，說離四惡行，禮敬六方佛。」(CBETA, X74, no. 1499, p. 964, b8-9 // Z 2B:2, p. 443, d8-9 // R129, p. 886, b8-9)

(4) ~D. 31. Singālovāda-suttanta, [Nos. 16, 17, No. 26(135)]。(大正 1, 70d, n.2)

<sup>5</sup>〔羅閱〕~Rājagaha。(大正 1, 70d, n.3)

<sup>6</sup>時到=到時【宋】【元】【明】。(大正 1, 70d, n.4)

<sup>7</sup>《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，頁 424，註 4：「長者子(gahapati-putta)(巴)，長者，指財德兼具之人；長者子，謂長者之子。」

<sup>8</sup>《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，頁 424，註 5：「善生(Singālaka)(巴)，又作尸迦羅越。」

<sup>9</sup>清旦：清晨。(《漢語大詞典(五)》，p.1293)

<sup>10</sup>遊觀：游逛觀覽。(《漢語大詞典(十)》，p.1046)

<sup>11</sup>《中阿含經》卷 33 (135 經)〈善生經〉(大正 01, 638c24-639a4)：「彼時，世尊過夜平旦<sup>\*</sup>，著衣持鉢，入王舍城而行乞食。世尊入王舍城乞食時，遙見善生居士子平旦沐浴，著新葛磨衣，手執生拘舍葉，往至水邊，叉手向六方禮：東方若有眾生者，我盡恭敬、供養、禮事彼，我盡恭敬、供養、禮事彼已；

爾時，世尊見長者<sup>12</sup>善生詣園遊觀，初沐浴訖，舉身皆濕，向諸方禮。世尊見已，即詣其所，告善生言：「汝以何緣，清旦出城，於園林中，舉身皆濕，向諸方禮？」

## 2、善生答佛：奉父之教，禮敬六方

爾時，善生白佛言：「我父臨命終時，遺勅<sup>13</sup>我言：『汝（70b）欲禮者，當先禮東方、南方、西方、北方、上方、下<sup>14</sup>方。』我奉承父教不敢違背，故澡浴訖，先叉手東面，向東方禮；南、西、北方，上、下諸方，皆悉周遍。」

## （二）佛為善生說禮敬六方法，知四結行、六損財業，離四惡行等

### 1、總說：知四結行，離四惡行，知六損財業；而禮敬六方，今後世得善報

爾時，世尊告善生曰：「長者子！有此方名耳，非為不有；然我賢聖法中，非禮此六方以為恭敬。」

善生白佛言：「唯願世尊善為我說，賢聖法中禮六方法。」

佛告長者子：「諦聽！諦聽！善思念之，當為汝說。」

善生對曰：「唯然，願樂欲聞。」

佛告善生：「若長者、長者子知四結業<sup>15</sup>，不於四處而作惡行，又復能知六損財業<sup>16</sup>，是謂。善生<sup>17</sup>！長者、長者子離四惡行，禮敬六方。今世亦善，後獲善報，今世根基，後世根基，於現法中，智者所稱，獲世<sup>18</sup>一果，身壞命終，生天、善處<sup>19</sup>。」

### （1）知四結行

善生！當知四結行者：一者、殺生，二者、盜竊，三者、姪逸<sup>20</sup>，四者、妄語，是四結行。

### （2）不於四處作惡

云何為四處？一者、欲，二者、恚，三者、怖，四者、癡。若長者、長者子於此四處而作惡者，則有損耗。」佛說是已，復作頌曰：

「欲瞋及怖癡，有此四法者，名譽日損減，如月向于晦<sup>21</sup>。」

---

彼亦當恭敬、供養、禮事我。如是南方、西方、北方、下方、上方，若有眾生者，我盡恭敬、供養、禮事彼，我盡恭敬、供養、禮事彼已；彼亦當恭敬、供養、禮事我。」

※平旦：清晨。（《漢語大詞典（二）》，p.921）

<sup>12</sup> 者+（子）【宋】【元】【明】。（大正 1，70d，n.5）

<sup>13</sup> 遺敕（彳、）：臨終告誡。（《漢語大詞典（十）》，p.1186）

<sup>14</sup> 上方下=下方上【宋】【元】【明】。（大正 1，70d，n.6）

<sup>15</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 425，註 8：「『四結業』，巴利本作 Cattāro kamma-kilesā（四垢業）。結業，又作結行。結，繫縛之義，為煩惱之異名。業，指身、口、意所作之善、惡行。結、業並稱，則謂與煩惱相應之惡業。」

<sup>16</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 426，註 1：「『六損財業』，巴利本作 cha bhogānaṃ apāya-mukhāni（六種財物減損之入口）。（一）『耽湎於酒』，巴利本作 surā-meraya-majja-pamāda-tthānānuyoga（熱中於放逸之因的酒類）。（二）『博戲』，巴利本作 jūta-ppamāda-tthānānuyoga（熱中於放逸之因的賭博）。（三）『放蕩』，巴利本作 vikāla-visikhā-cariyānuyoga（熱中於非時遊行街道）。（四）『迷於伎樂』，巴利本作 samajjābhicarāṇa（自己遊蕩於伎樂場所）。（五）『惡友相得』，巴利本作 pāpa-mittānuyoga（與惡友相結交）。（六）『懈怠』，巴利本作 ālassānuyoga（隨習懈怠）。」

<sup>17</sup> 生+（若）【宋】【元】【明】。（大正 1，70d，n.7）

<sup>18</sup> 世=三十【宋】\*【元】\*【明】\*。（大正 1，70d，n.8）

<sup>19</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 426，註 4：「『天、善處』，巴利本作 sugati saggaloka（善趣、天界）。」

<sup>20</sup> 逸=佚【元】【明】\*。（大正 1，70d，n.9）

<sup>21</sup> 晦：農曆每月的最後一日。（《漢語大詞典（五）》，p.739）

佛告善生：「若長者、長者子於此四處不為惡者，則有增益。」爾時，世尊重作頌曰：  
「於欲恚怖癡，不為惡行者，名譽日增廣，如月向上滿。」

### (3) 六損財業

佛告善生：「六損財業者：一者、耽湎<sup>22</sup>於酒，二者、博戲，三者、放蕩，四者、迷於伎樂，五者、惡友相得，六者、懈墮，是為六損財業。」

### (4) 小結

善生！若長者、長者子解知四結行，不於四處而為惡行，復知六損財業，是為<sup>23</sup>。善生！於四處得(70c)離，供養六方。今善、後善；今世根基、後世根基，於現法中，智者所譽，獲世<sup>\*</sup>一果，身壞命終，生天、善處。

## 2、別釋：六損財業、四怨如親、四親可親、禮敬六方法

### (1) 六損財業：飲酒、博戲、放蕩、伎樂、惡友相得、懈墮

#### A、飲酒六失

善生！當知飲酒有六失：一者、失財，二者、生病，三者、鬪諍，四者、惡名流布，五者、恚怒暴生，六者、智慧日損。善生！若彼長者、長者子飲酒不已，其家產業日日損減。

#### B、博戲<sup>24</sup>六失

善生！博戲有六失，云何為六？一者、財產日耗，二者、雖勝生怨，三者、智者所責，四者、人不敬信，五者、為人疎外，六者、生盜竊心。善生！是為博戲六失，若長者、長者子博戲不已，其家產業日日損減。

#### C、放蕩六失

放蕩有六失：一者、不自護身，二者、不護財貨，三者、不護子孫，四者、常自驚懼，五者、諸苦惡法常<sup>25</sup>自纏身，六者、喜生虛妄，是為放蕩六失。若長者、長者子放蕩不已，其家財產日日損減。

#### D、伎樂六失

善生！迷於伎樂<sup>26</sup>復有六失：一者、求歌，二者、求舞<sup>27</sup>，三者、求琴瑟，四者、波內早<sup>28</sup>，五者、多羅槃<sup>29</sup>，六者、首呵那<sup>30</sup>，是為伎樂六失。若長者、長者子伎樂不已，其家財產日日損減。

#### E、惡友相得六失

惡友相得復有六失：一者、方便生欺，二者、好喜屏處，三者、誘他家人，四者、圖謀他物，五者、財利自向，六者、好發他過，是為惡友六失。若長者、長者子習

<sup>22</sup> 耽湎(ㄉㄢ ㄇㄢˋ)：沉迷。多用於嗜酒。(《漢語大詞典(八)》，p.657)

<sup>23</sup> 為=謂【宋】【元】【明】。〔\*8-1〕世=三十【宋】\*【元】\*【明】\*。(大正 1，70d，n.10)

<sup>24</sup> 博戲：賭輸贏、決勝負的遊戲。(《漢語大詞典(一)》，p.907)

<sup>25</sup> 常=當【元】【明】。(大正 1，70d，n.11)

<sup>26</sup> 伎樂：音樂舞蹈。(《漢語大詞典(一)》，p.1178)

<sup>27</sup> [者]—【宋】【元】【明】。(大正 1，70d，n.12)

<sup>28</sup> (1) 早=卑【宋】【元】【明】。(大正 1，70d，n.13)

(2) 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，頁 428，註 3：「『波內早』，巴利本作 akkhāna(古譚、故事)。」

<sup>29</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，頁 428，註 4：「『多羅槃』，巴利本作 pāṇissara(手鈴)。」

<sup>30</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，頁 428，註 5：「『首呵那』，巴利本作 kumbhathūṇā(大鼓)。」

惡友不已，其家財產日日損減。

#### F、懈墮六失

懈墮有六失：一者、富樂不肯作務，二者、貧窮不肯勤修，三者、寒時不肯勤修，四者、熱時不肯勤修，五者、時早不肯勤修，六者、時晚不肯勤修，是為懈墮六失。若長者、長者子懈墮不已，其家財業日日損減。」

#### G、以偈結說

佛說是已，復作頌曰：

「<sup>[1]</sup>迷惑於酒者，還有酒伴黨（71a），財產正集聚<sup>31</sup>，隨已復散盡。

<sup>[4]</sup>飲酒無節度，常喜歌舞戲，晝出遊他家，因此自陷墜。

<sup>[5]</sup>隨惡友不改，誹謗出家人，邪見世所嗤，行穢人所黜<sup>32</sup>。

<sup>[1]</sup>好惡<sup>33</sup>著外色，但論勝負事，親要<sup>34</sup>無返<sup>35</sup>復，行穢人所黜。

<sup>[1]</sup>為酒所荒迷，貧窮不自量，輕財好奢用，破家致禍患。

<sup>[2]</sup>擲博群飲酒，共伺他姪女，翫習卑鄙行，如月向於晦。

<sup>[5]</sup>行惡能受惡，與惡友同事，今世及後世，終始無所獲。

<sup>[3]</sup>晝則好睡眠，夜覺多悵望，獨昏無善友，不能修家務。

<sup>[6]</sup>朝夕不肯作，寒暑復懈墮，所為事不究，亦復毀成功。

若不計寒暑，朝夕勤修務，事業無不成，至終無憂患。」

#### （2）四怨如親：畏伏、美言、敬順、惡友

佛告善生：「有四怨如親，汝當覺知。何謂為四？

一者、畏伏，二者、美言，三者、敬順<sup>36</sup>，四者、惡友。」

#### A、畏伏四事

佛告善生：「畏伏有四事，云何為四？一者、先與後奪，二者、與少望多，三者、畏故強親，四者、為利故親，是為畏伏四事。」

#### B、美言親四事

佛告善生：「美言親復有四事，云何為四？一者、善惡斯順，二者、有難捨離，三者、外有善來密<sup>37</sup>止之，四者、見有危事便排濟<sup>38</sup>之，是為美言親四事。

#### C、敬順親四事

敬順親復有四事，云何為四？一者、先誑，二者、後誑，三者、現誑，四者、見有小過（71b）便加杖之，是為敬順親四事。

#### D、惡友親四事

惡友親復有四事，云何為四？一者、飲酒時為友，二者、博戲時為友，三者、姪逸

<sup>31</sup> 集聚＝聚集【宋】【元】【明】。（大正 1，71d，n.1）

<sup>32</sup> 黜：放縱。（《漢語大詞典（十二）》，p.1359）

<sup>33</sup> 惡＝博【宋】【明】。（大正 1，71d，n.2）

<sup>34</sup> 要＝惡【宋】【元】【明】。（大正 1，71d，n.3）

<sup>35</sup> 返＝反【宋】【元】【明】。（大正 1，71d，n.4）

<sup>36</sup> 敬順：敬重順從。（《漢語大詞典（五）》，p.486）

<sup>37</sup> 密＋（遮）【宋】【元】【明】。（大正 1，71d，n.5）

<sup>38</sup> 濟＝擠【元】【明】。〔\*9-1〕逸＝洩【元】【明】\*。（大正 1，71d，n.6）

濟：通“擠”。排斥；廢棄。（《漢語大詞典（六）》，p.190）

\*時爲友，四者、歌舞時爲友，是爲惡友親四事。

#### E、以偈結說

世尊說此已，復作頌曰：

「<sup>[1]</sup>畏伏而強親，<sup>[2]</sup>美言親亦爾，<sup>[3]</sup>敬順虛誑<sup>39</sup>親，<sup>[4]</sup>惡友爲惡親。

此親不可恃<sup>40</sup>，智者當<sup>41</sup>覺知，宜速遠離之，如避于<sup>42</sup>嶮<sup>43</sup>道。」

#### (3) 四親可親：止非、慈愍、利人、同事

佛告善生：「有四親<sup>44</sup>可親，多所饒益，爲人救護。云何爲四？一者、止非，二者、慈愍，三者、利人，四者、同事，是爲四親可親，多所饒益，爲人救護，當親近之。

#### A、止非四事

善生！彼<sup>45</sup>止非有四事，多所饒益，爲人救護。云何爲四？一者、見人爲惡則能遮止，二者、示人正直，三者、慈心愍念。四者、示人天<sup>46</sup>路，是爲四止非，多所饒益，爲人救護。

#### B、慈愍四事

復次，慈愍有四事：一者、見利代喜，二者、見惡代憂，三者、稱譽人德，四者、見人說惡便能抑制，是爲四慈愍，多所饒益，爲人救護。

#### C、利益四事

利益有四，云何爲四？一者、護彼不令放逸，二者、護彼放逸失財，三者、護彼使不恐怖，四者、屏相教誡<sup>47</sup>，是爲四利人，多所饒益，爲人救護。

#### D、同事四事

同事有四，云何爲四？一者、爲彼不惜身命，二者、爲彼不惜財寶，三者、爲彼濟<sup>48</sup>其恐怖，四者、爲彼屏相教誡\*，是爲四同事，多所饒益，爲人救護。

#### E、以偈結說

世尊說是已，復作頌曰：

「<sup>[1]</sup>制非防惡親，<sup>[2]</sup>慈愍在<sup>49</sup>他親，<sup>[3]</sup>利人益彼親，<sup>[4]</sup>同事齊己親 (71c)。

此親乃可親，智者所附近<sup>50</sup>，親中無等親，如慈母親子。

若欲親可親，當親堅固親，親者戒具足，如火光照人。」

<sup>39</sup> 虛誑：欺蒙，欺騙。((《漢語大詞典》(八))，p.814)

<sup>40</sup> 恃(尸丿)：依賴；憑藉。((《漢語大詞典》(七))，p.511)

<sup>41</sup> 當=常【元】【明】。(大正 1，71d，n.7)

<sup>42</sup> 于：通“迂 1”。((《漢語大詞典》(一))，p.258)

迂：指迂回曲折的路。((《漢語大詞典》(十))，p.714)

<sup>43</sup> 嶮(丁一弓丿)：同“險”。險要；險阻；危險。((《漢語大詞典》(三))，p.869)

<sup>44</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，頁 431，註 4：「四親(cattāro mittā)(巴)，其目如下：(一)『止非』，巴利本作 upakāro(資助者)。(二)『慈愍』，巴利本作 anukampako(善同情者)。(三)『利人』，巴利本作 atth'akkhāyī(語義理者)。(四)『同事』，巴利本作 samāna-sukha-dukkho(同樂共苦者)。」

<sup>45</sup> [彼]—【元】【明】。(大正 1，71d，n.8)

<sup>46</sup> 天=大【元】【明】。(大正 1，71d，n.9)

<sup>47</sup> 誡=戒【宋】\*【元】\*【明】\*。〔\*10-1〕誡=戒【宋】\*【元】\*【明】\*。(大正 1，71d，n.10)

<sup>48</sup> 濟：救助。((《漢語大詞典》(六))，p.190)

<sup>49</sup> 在=存【宋】【元】【明】。(大正 1，71d，n.11)

<sup>50</sup> 附近：接近，靠近。((《漢語大詞典》(十一))，p.947)

**(4) 禮六方：東方、南方、西方、北方、下方、上方**

佛告善生：「當知六方，云何爲六方<sup>51</sup>？父母爲東方，師長爲南方，妻婦爲西方，親黨<sup>52</sup>爲北方，僮僕爲下方，沙門、婆羅門、諸高行者爲上方。

**A、父母爲東方**

**(A) 以五事敬順父母**

善生！夫爲人子，當以五事敬順父母，云何爲五？一者、供奉能使無乏，二者、凡有所爲先白父母，三者、父母所爲恭順不逆，四者、父母正令不敢違背，五者、不斷父母所爲正業。善生！夫爲人子，當以此五事敬順父母；

**(B) 父母復以五事敬親其子**

父母復以五事敬親<sup>53</sup>其子，云何爲五？一者、制<sup>54</sup>子不聽<sup>55</sup>爲惡，二者、指授示其善處，三者、慈愛入骨徹髓，四者、爲子求善婚娶，五者、隨時供給所須。善生！子於父母敬順恭奉，則彼方安隱，無有憂畏。

**B、師長爲南方**

**(A) 以五事敬奉師長**

善生！弟子敬奉師長復有五事，云何爲五？一者、給<sup>56</sup>侍<sup>57</sup>所須，二者、禮敬供養，三者、尊重戴仰<sup>58</sup>，四者、師有教勅敬順無違，五者、從師聞法善持不忘。善生！夫爲弟子當以此五法敬事師長；

**(B) 師長復以五事敬視弟子**

師長復以五事敬視<sup>59</sup>弟子，云何爲五？一者、順法調御；二者、誨其未聞；三者、隨其所問<sup>60</sup>，令善解義<sup>61</sup>；四者、示其善友；五者、盡以<sup>62</sup>所知，誨授<sup>63</sup>不憒<sup>64</sup>。善生！弟子於師長敬順恭奉，則彼方安隱，無有憂畏。

**C、妻婦爲西方**

**(A) 以五事敬妻**

善生！夫之敬妻亦有五事，云何爲五？一者、相待以禮，二者、威嚴不嫚<sup>65</sup>，三者、

<sup>51</sup> [方] — 【宋】【元】【明】。(大正 1, 71d, n.12)

<sup>52</sup> 黨：朋黨；同伙。(《漢語大詞典(十二)》，p.1364)

<sup>53</sup> 親＝視【宋】【元】【明】。(大正 1, 71d, n.13)

<sup>54</sup> 制：制定。(《漢語大詞典(二)》，p.661)

<sup>55</sup> 不聽：不允許。(《漢語大詞典(一)》，p.394)

<sup>56</sup> 給：供給；供養。(《漢語大詞典(九)》，p.824)

<sup>57</sup> 侍：供給。(《漢語大詞典(三)》，p.940)

<sup>58</sup> 戴仰：擁戴仰望。(《漢語大詞典(五)》，p.248)

<sup>59</sup> 視：看待；對待。(《漢語大詞典(十)》，p.332)

<sup>60</sup> 問＝聞【宋】【元】【明】。(大正 1, 71d, n.14)

<sup>61</sup> 解義＝義解【宋】【元】【明】。(大正 1, 71d, n.15)

<sup>62</sup> 以＝已【宋】【元】【明】。(大正 1, 71d, n.16)

<sup>63</sup> 誨授：猶教授。(《漢語大詞典(十一)》，p.235)

<sup>64</sup> 憒(ㄌㄞˋ)：同吝。(《漢語大詞典(七)》，p.549)

吝：吝嗇；愛惜；捨不得。(《漢語大詞典(三)》，p.242)

<sup>65</sup> 嫚＝闕【宋】【元】【明】。(大正 1, 71d, n.17)

嫚[ㄊㄧˋㄗㄞˋ]：侮狎；輕慢。(《漢語大詞典(四)》，p.385)

衣食隨時，四者、莊嚴<sup>66</sup>以時，五者、委付家內。善生！夫以此五事敬待於妻；(72a)

**(B) 妻復以五事恭敬其夫**

妻復以五事恭敬於夫，云何爲五？一者、先起，二者、後坐，三者、和言，四者、敬順，五者、先意承旨<sup>67</sup>。善生！是爲夫<sup>68</sup>之於妻<sup>69</sup>敬待，如是則彼方安隱，無有憂畏。

**D、親黨為北方**

**(A) 以五事親敬親族**

善生！夫爲人者，當以五事親敬<sup>70</sup>親族，云何爲五？一者、給施，二者、善言，三者、利益，四者、同利，五者、不欺。善生！是爲五事親敬親族；

**(B) 親族復以五事親敬於人**

親族亦以五事親敬於人，云何爲五？一者、護<sup>71</sup>放逸，二者、護放逸失財，三者、護恐怖者<sup>72</sup>，四者、屏相教誡\*，五者、常相稱歎。

善生！如是敬視<sup>73</sup>親族，則彼方安隱，無有憂畏。

**E、僮僕為下方**

**(A) 以五事教授僮僕**

善生！主於僮使<sup>74</sup>以五事教授，云何爲五？一者、隨能使役，二者、飲食隨時，三者、賜勞<sup>75</sup>隨時，四者、病與醫藥，五者、縱其休假<sup>76</sup>。

善生！是爲五事教授僮使；

**(B) 僮僕復以五事侍奉其主**

僮使復以五事奉事<sup>77</sup>其主，云何爲五？一者、早起，二者、爲事周密，三者、不與不取，四者、作務以次<sup>78</sup>，五者、稱揚主名，是爲主待僮使，則彼方安隱，無有憂畏。

**F、沙門、婆羅門為上方**

**(A) 以五事供奉沙門、婆羅門**

善生！檀越<sup>79</sup>當以五事供奉沙門、婆羅門，云何爲五？一者、身行慈，二者、口行慈，三者、意行慈，四者、以時施，五者、門不制止。

<sup>66</sup> 莊嚴：1.裝飾端正。2.莊重而嚴肅。(《漢語大詞典(九)》，p.424)

<sup>67</sup> 先意承旨：見“先意承志”。(《漢語大詞典(二)》，p.235)

先意承志：本謂孝子先父母之意而承順其志，後泛指揣摩人意，諂媚逢迎。(《漢語大詞典(二)》，p.235)

<sup>68</sup> 夫=妻【宋】【元】【明】。(大正 1，72d，n.1)

<sup>69</sup> 妻=夫【宋】【元】【明】。(大正 1，72d，n.2)

<sup>70</sup> 親敬：親近敬重。(《漢語大詞典(十)》，p.339)

<sup>71</sup> 護〔尸又〕：1.監視；監督。2.救助；保護。(《漢語大詞典(十一)》，p.436)

<sup>72</sup> 〔者〕—【宋】【元】【明】。〔\*10-2〕誠=戒【宋】\*【元】\*【明】\*。(大正 1，72d，n.3)

<sup>73</sup> 視=親【元】【明】。(大正 1，72d，n.4)

<sup>74</sup> 僮使：奴婢。(《漢語大詞典(一)》，p.1680)

<sup>75</sup> 賜勞：賞賜慰勞。(《漢語大詞典(十)》，p.259)

<sup>76</sup> 假=暇【宋】【元】【明】。(大正 1，72d，n.5)

<sup>77</sup> 奉事：侍候；侍奉。(《漢語大詞典(二)》，p.1507)

<sup>78</sup> 以次：按次序。(《漢語大詞典(一)》，p.1081)

<sup>79</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，頁 435，註 10：「『檀越』，巴利本作 kula-putta(良家子、族姓子)。」

善生！若檀越以此五事供奉沙門、婆羅門；

**(B) 沙門、婆羅門復以六事教授檀越**

沙門、婆羅門當復以六事而教授之，云何爲六？一者、防護不令爲惡，二者、指授善處，三者、教懷善心，四者、使未聞者聞，五者、已聞能使善解，六者、開示天路<sup>80</sup>。善生！如是檀越恭奉沙門、婆羅門，則彼方安隱，無有憂畏。<sup>81</sup>

**G、以偈結說**

世尊說已，重說偈曰：

「父母爲東方，師長名<sup>82</sup>南方，妻婦爲西方，親族爲北方 (72b)；

僮僕<sup>83</sup>爲下方，沙門爲上方，諸有長者子，禮敬於諸方。

敬順不失時，死皆得生天，惠施及輓言，利人多所益；

同利等彼己，所有與人共，此四多負荷，任重如車輪；

世間無此四，則無有孝養，此法在世間，智者所撰<sup>84</sup>擇；

行則獲大果，名稱遠流布。嚴飾於床座，供設上飲食；

供給所當得，名稱遠流布。親舊不相遺，示以利益事；

上下常和同，於此得善譽。先當習伎<sup>85</sup>藝，然後獲財業；

財業既已具，宜當自守護。出財未至奢，當撰<sup>\*</sup>擇前人；

欺誑<sup>86</sup>突者，寧乞<sup>87</sup>未舉與。<sup>88</sup>積財從小起，如蜂集眾花；

財寶日滋息，至終無損耗，一食知止足，二修業勿怠；

三當先儲積，以擬於空乏，四耕田商賈，澤<sup>89</sup>地而置牧；

五當起塔廟，六立僧房舍，在家勤六業，善修勿失時。

如是修業者，則家無損減，財寶日滋長，如海吞眾流。」

**(三) 善生聽完世尊的開示，心開意解，願世尊聽彼受三歸、五戒**

爾時，善生白世尊言：「甚善！世尊！實過本望<sup>90</sup>，踰<sup>91</sup>我父教，能使覆者得仰，閉者得開，迷者得悟，冥室燃燈，有目得視。如來所說，亦 (72c) 復如是，以無數方便，

<sup>80</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 435，註 11：「天路(saggassa magga)(巴)，與天道同義。」

<sup>81</sup> 《中阿含經》卷 33 (135 經)〈善生經〉(大正 01, 641c7-10)：「沙門、梵志亦以五事善念施主。云何爲五？一者、教信、行信、念信，二者、教禁戒，三者、教博聞，四者、教布施，五者、教慧、行慧、立慧。沙門梵志以此五事善念施主。」

<sup>82</sup> 名=爲【宋】【元】【明】。(大正 1, 72d, n.6)

<sup>83</sup> 僕=使【宋】【元】【明】。(大正 1, 72d, n.7)

<sup>84</sup> 撰=選【宋】【元】【明】〔>\*〕。(大正 1, 72d, n.8)

<sup>85</sup> 伎=技【元】【明】。〔\*8-1〕撰=選【宋】【元】【明】〔>\*〕。(大正 1, 72d, n.9)

<sup>86</sup> 觝=低【宋】，=抵【元】【明】。(大正 1, 72d, n.10)

<sup>87</sup> 乞(くゝ)：給，給與。(《漢語大詞典（一）》，p.760)

<sup>88</sup> 《中阿含經》卷 33 (135 經)〈善生經〉(大正 01, 642a12-13)：「出財莫令遠，亦勿令普漫；不可以財與，兇暴及豪強。」

<sup>89</sup> 澤=擇【宋】【元】【明】。(大正 1, 72d, n.11)

<sup>90</sup> 本望：本來的願望。(《漢語大詞典（四）》，p.703)

<sup>91</sup> 踰=喻【明】。(大正 1, 72d, n.12)

踰(口ノ)：同“逾 1”。(《漢語大詞典（十）》，p.521)

逾(口ノ)：超過；勝過。(《漢語大詞典（十）》，p.1041)



開悟愚冥，現清白法<sup>92</sup>。所以者何？佛爲如來、至真、等<sup>93</sup>正覺，故能開示，爲世明導。今我歸依佛、歸依法、歸依僧，唯願世尊聽我於正法中爲憂<sup>94</sup>婆塞<sup>95</sup>！自今日始，盡形壽不殺、不盜、不淫、不欺、不飲酒。<sup>96</sup>

### 三、流通分

爾時，善生聞佛所說，歡喜奉行！

佛說<sup>97</sup>長阿含經卷第十一

<sup>92</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 438，註 2：「『清白法』，巴利本作 dhamma(法)。」

<sup>93</sup> 〔等〕－【宋】【元】【明】。(大正 1，72d，n.13)

<sup>94</sup> 憂＝優【宋】【元】【明】。(大正 1，72d，n.14)

<sup>95</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 438，註 4：「優婆塞(upāsaka)(巴)，指居家學佛之男子。又作清信士、善宿男，為親近、事奉三寶者之意。」

<sup>96</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 438，註 5：「不殺、不盜、不淫、不欺、不飲酒：或作不殺生、不偷盜、不邪淫、不妄語、不飲酒，即五戒，為佛教之根本戒律。」

<sup>97</sup> 〔佛說〕－【宋】【元】。(大正 1，72d，n.15)